

Leistungserklärung / Declaration of performance¹
Gemäß EU/305/2011- 09.März 2011 / In accordance with EU/305/2011- 09.März 2011
Konformitätserklärung / Declaration of conformity²



009-011

Gemäß Norm / According to standard ³	EN 12050-1:2015-05	
Maschinenrichtlinie / Machinery Directive ⁴	2006/42/EG	
Kenncode des Produkttyps/ Unique identification code of the product-type ⁵	KESSEL Aqualift F / Aqualift F Duo / Aqualift F XL Schmutzwasserhebeanlage/ Lifting Station ⁶	
Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts/ Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction ⁷	Siehe Typenschild / see type plate ⁸	
Verwendungszweck / Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer ⁹	Automatischen Heben von fäkalienhaltigem Abwasser über die Rückstauenebene zur begrenzten Verwendung / automatic disposal of wastewater over the backflow level for limited applications ¹⁰	
Hersteller / manufacturer ¹¹	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting	
Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten / name and contact address of the authorised representative ¹²	Nicht anwendbar / Not applicable ¹³	
System der Bewertung / System or systems of assessment ¹⁴	System 3 (Brandverhalten/Reaction to fire ¹⁵)	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body ¹⁶	Nr. 8910	
Europäisch Technische Bewertung / European Technical Assessment ¹⁷	Nicht anwendbar / Not applicable ¹⁸	
Wesentliche Merkmale / Declared performance¹⁹:		
Brandverhalten / Reaction to fire ²⁰	E	EN 12050-1:2015
Wasserdichtheit / water tightness ²¹	bestanden/ passed ²²	
Geruchsdichtheit / odour tightness ²³	bestanden/ passed	
Förderung von Feststoffen / conveyance of solids ²⁴	bestanden/ passed	
Rohranschlüsse / pipe connections ²⁵	bestanden/ passed	
Lüftung / ventilation ²⁶	bestanden/ passed	
Mindestfließgeschwindigkeit / minimum flow velocity ²⁷	bestanden/ passed	
Freier Mindestdurchgang der Anlage / minimum free passage through the plant ²⁸	bestanden/ passed	
Mechanische Festigkeit/ mechanical strength ²⁹	bestanden/ passed	
Geräuschpegel / Noise level ³⁰	70 dB(A)	
Dauerhaftigkeit der Wasser- und Luftdichtheit / Durability of water tightness and gas tightness ³¹	bestanden/ passed	
Dauerhaftigkeit der Hebewirkung / Durability of lifting effectiveness ³²	bestanden/ passed	
Dauerhaftigkeit der mechanischen Festigkeit / Durability of mechanical resistance ³³	bestanden/ passed	
Unterzeichner / Signature ³⁴		

Lenting, den 27. September 2016

E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)
Managing Board³⁵

R. Priller (Dokumentenverantwortlicher)
Responsible for Documentation³⁶

- ¹ Déclaration de performance / Dichiarazione di prestazione / Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości użytkowych
- ² Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności
- ³ Selon la norme / Ai sensi della norma / Volgens norm / Zgodnie z normą
- ⁴ Directive machines / Direttiva macchine / Machinerichtlijn / Dyrektywa maszynowa
- ⁵ Nom du produit / Nome del prodotto / Naam van het product / Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu
- ⁶ Dispositivo anti-ristagno per le sostanze fecali / Terugstroombeveiligingsautomaat voor fecaliënhoudend water /
Automatyczny zawór zwrotny / Automatisk returvandsventil
- ⁷ Code d'identification du produit / Codice d'identificazione dell prodotto / type- of serienummer / Numer typu, partii lub serii lub
jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego
- ⁸ voir plaque / vedi targa / typeplaatje / Patrz, tabliczka znamionowa
- ⁹ Utilisation / Finalita d'impiego / Gebruiksdoel / Cel zastosowania / Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub
zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie
zharmonizowaną specyfikacją techniczną
- ¹⁰ Relevage automatique à application limitée des effluents contenant des matières fécales au-dessus du niveau des plus hautes eaux /
Sollevamento automatico delle acque di scarico contenenti sostanze fecali oltre il piano di riflusso per un impiego limitato /
Automatisch opvoeren van fecaliënhoudend afvalwater via het terugstuwniveau voor beperkt gebruik /
Automatyczne przepompowywanie zawierających fekalia ścieków powyżej poziomu zalewania, do użycia w ograniczonym zakresie
(sektor prywatny).
- ¹¹ Fabricant / Produttore / Producent / Producent
- ¹² Donnees du mandataire / Dati del delegato / Gegevens van de gevolmachtigde / Dane pełnomocni / O ile dotyczy, nazwa i adres
upoważnionego przedstawiciela, którego uprawnienia obejmują zadania wyszczególnione w Artykule 12 (2)
- ¹³ non applicable / Non rilevanti / Niet relevant / Nie dotyczy
- ¹⁴ Systeme d'evaluation / Sistema di valutazione / Systeem voor waardebeoordeling / System lub systemy oceny i weryfikacji stałości
właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V
- ¹⁵ Reaction au feu / Reazione al fuoco / Reactie op brand/ Reakcja na ogień
- ¹⁶ Organe notifié chargé du contrôle / Stazione di collaudo notificata / Genotificeerde keuringsinstantie / Notyfikowana jednostka certyfikująca
- ¹⁷ évaluation technique européenne / valutazione tecnica europea / Europese technische bepaling / Europejska ocena techniczna
- ¹⁸ Non pertinent / Non rilevanti / Niet relevant/ Nieistotne / Nie dotyczy
- ¹⁹ critères essentielles / caratteristiche essenziali / technische prestaties / Deklarowane właściwości użytkowe
- ²⁰ Reaction au feu / Reazione al fuoco / Reactie op brand/ Reakcja na ogień
- ²¹ Etancheité à l'eau / Impermeabilità all'acqua / Waterdichtheid / Wodoszczelność
- ²² Acquise / Superata / Geslaagd / Wymagania spełnione
- ²³ étancheité aux odeurs / Impermeabilità agli odori / Geurdichtheid / Szczelność zapachowa
- ²⁴ Transport de matières solides / Trasporto di sostanze solide/ Transport van vaste stoffen / Tłoczenie części stałych
- ²⁵ Raccords de tuyaux / Collegamenti dei tubi / Buisaansluitingen / Przyłącza rurowe
- ²⁶ Aération / aerazione /beluchting / Minimalne wymiary przewodów wentylacyjnych
- ²⁷ Vitesse d'écoulement minimale/ Velocità di flusso minima / Minimale stroomsnelheid / Minimalna prędkość przepływu
- ²⁸ Passage minimal libre du poste/ Passaggio minimo libero dell'impianto / Vrije minimale doorgang van de installatie / Minimalny wolny
przelot instalacji
- ²⁹ Resistance mecanique / Resistenza meccanica / Mechanische sterkte / Wytrzymałość mechaniczna
- ³⁰ Niveau acoustique / Livello del rumore / Geluidsniveau / poziom hałasu
- ³¹ Durabilité de l'étanchéité à l'eau et à l'air / Resistenza alla compressione dell'impermeabilità e della tenuta antiodore /
Druksterkte van de waterdichtheid en / Wytrzymałość na sciskanie
- ³² Durabilité de l'effet de levage / Resistenza dell'azione di sollevamento / Druksterkte van de opvoerwerking / Utrzymywanie wysokości
podnoszenia
- ³³ Durabilité de la solidité mecanique / Resistenza della resistenza meccanica / Druksterkte van de mechanische stabiliteit /
Utrzymywanie wytrzymałości mechanicznej
- ³⁴ Signature / Signature / Handtekening / Podpis
- ³⁵ Conseil d'administration / Consiglio di Amministrazione / Directie / Zarząd
- ³⁶ Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor documenten /
Odpowiedzialny za dokumenty